

nego rodzaju, kiedy czasokres był przerwany, ale przed upływem czasokresu pozatem dla założenia środka prawnego przepisane, środek prawny założono u tej władzy, która była właściwą przed przejściem suwerenności, natenczas uważa się czasokres za zachowany. Skoro przerwa czasokresu dobiegła końca, muszą być wszystkie środki prawne założone u władzy odtąd właściwej.

Artykuł 16.

Niniejszy układ będzie ratyfikowany, a dokumenty ratyfikacyjne będą w jaknajkrótszym czasie wymienione. Układ wchodzi w życie z chwilą wymiany dokumentów ratyfikacyjnych.

Sporządzono w dwu oryginałach w języku polskim i w języku niemieckim w Poznaniu dnia 26 sierpnia 1922.

Dr. Zygmunt Seyda.

Dr. Paul Eckardt

Dr. Gottfried Schwendy.

Kollegium usw.) vorgeschrieben sind. Ist in einer Angelegenheit der vorbezeichneten Art, während die Frist unterbrochen war, im übrigen aber innerhalb des sonst für die Einlegung des Rechtsmittels vorgeschriebenen Zeitraums das Rechtsmittel bei der Behörde eingelegt worden, die vor dem Uebergang der Staatshoheit zuständig war, so gilt die Frist als gewahrt. Nachdem die Fristunterbrechung ihr Ende erreicht hat, müssen alle Rechtsmittel bei den nunmehr zuständigen Behörden eingelegt werden.

Artikel 16.

Dieses Abkommen soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen sobald wie möglich ausgetauscht werden. Das Abkommen tritt mit dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft.

Geschehen in doppelter Ausfertigung je in polnischer und in deutscher Sprache.

in Posen, am 26. August 1922.

Dr. Zygmunt Seyda

Dr. Paul Eckardt

Dr. Gottfried Schwendy

Zaznajomiwszy się z powyższym układem, uznaliśmy go i uznajemy za słuszny, zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nim postanowień, oświadczamy, że jest przyjęty, ratyfikowany i zatwierdzony i przyrzekamy, że będzie ściśle stosowany.

Na dowód czego, wydaliśmy akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dnia 11 listopada 1922 roku.

L. S.

J. Piłsudski

Przez Naczelnika Państwa
Minister Spraw Zagranicznych
Narutowicz

606.

O ś w i a d c z e n i e r z ą d o w e

z dnia 6 lipca 1923 r.

w przedmiocie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych układu polsko-niemieckiego, dotyczącego przejęcia administracyjnych spraw spornych, spraw dotyczących rozdziału podatków oraz administracyjnych spraw uchwałowych, jakoteż przewodów na skutek środków prawnych w sprawach podatków Rzeszy, podatków państwowych i w sprawach podatków kościelnych na Górno-Śląskim obszarze plebiscytowym, podpisanego w Poznaniu dnia 26 sierpnia 1922 roku.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w myśl artykułu 16 polsko-niemieckiego układu w przedmiocie przejęcia administracyjnych spraw spornych, spraw dotyczących rozdziału podatków oraz administracyjnych spraw uchwałowych, jakoteż przewodów na skutek środków prawnych w sprawach podatkowych Rzeszy, podatków państwowych i w sprawach podatków kościelnych na Górno-Śląskim obszarze plebiscytowym, podpisanego w Poznaniu dnia 26 sierpnia 1922 roku (Dz. U. R. P. № 77, poz. 605 z 1923 r.), wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższego układu nastąpiła w Berlinie w dniu 8 czerwca 1923 roku,

Minister Spraw Zagranicznych: *M. Seyda*